

Somewhere

Musik: Leonard Bernstein (1918-1990), Text: Stephen Sondheim (1930-2021)

There's a place for us,
Somewhere a place for us.
Peace and quiet and open air
Wait for us, somewhere.

There's a time for us,
Some day a time for us,
Time together with time to spare,
Time to learn, time to care.

Some day,
Somewhere,
We'll find a new way of living,
We'll find a way of forgiving.
Somewhere,
Somewhere . . .

There's a place for us,
A time and place for us.
Hold my hand and we're halfway there.
Hold my hand and I'll take you there
Somehow,
Some day,
Somewhere!

Übersetzung:

Es gibt einen Ort für uns, irgendwo einen Ort für uns.
Friede und Ruhe im Freien warten dort auf uns, irgendwo.

Es gibt eine Zeit für uns, eines Tages eine Zeit für uns.
Zeit, die wir gemeinsam verbringen können, Zeit zum Lernen, Zeit um sich zu kümmern.

Eines Tages - irgendwo - werden wir eine neue Art finden zu leben.
Wir werden eine Art finden zu Verzeihen. Irgendwo, irgendwo...

Es gibt einen Ort für uns, eine Zeit und einen Ort für uns.
Halt meine Hand und wir sind schon halbwegs dort.
Halt meine Hand und ich werde Dich dort hin führen.
Irgendwie, irgendwann, irgendwohin...

„Somewhere“ ist eine oft auch einzeln gesungene Nummer aus dem bekannten US-amerikanischen „Musical West Side Story“, das 1957 uraufgeführt wurde.